

# Zawory i głowice termostatyczne



**Simplex**

**ROSSWEINER**  
ARMATUREN UND MESSGERÄTE

## Zawory termostatyczne

### Zakres zastosowania:

wodne instalacje grzewcze  
maks. ciśnienie 10 bar  
maks. temp. 110 °C  
130 °C krótkotrwale

### Opis:

Zawór termostatyczny z bezstopniową nastawą wstępną.

**GW/N** – z gwintem wewnętrznym dla rur gwintowanych np. miedzianych i stalowych do podłączenia przy pomocy złączki z pierścieniem zaciskowym SIMPLEX oraz tulei oporowej.

**GZ/N** – z gwintem zewnętrznym 3/4" Eurokonus dla rur miedzianych, stalowych, tworzywowych (PEX oraz ALU-PEX) do podłączenia przy pomocy złączek zaciskowych SIMPLEX.

Śrubunek przyłączeniowy wraz z nypem samouszczelniającym.

Śrubunki samouszczelniające posiadają opatentowane uszczelnienie gwintu.

Miękkie uszczelnienie stożka śrubunku powoduje, że nawet przy niewielkiej sile docisku następuje uszczelnienie.

Podłączenie głowicy termostatycznej M30x1,5

### Materiał:

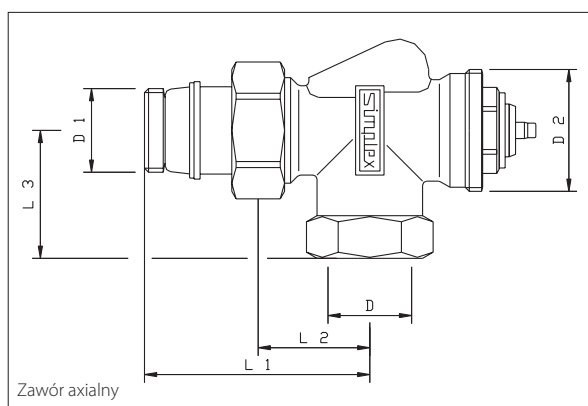
Korpus	– mosiądz
Nakrętka	– mosiądz
Śrubunek	– mosiądz
Gniazdo	– mosiądz
Pierścień gwintowany	– mosiądz
Trzpień	– stal nierdzewna
Sprężyna	– stal nierdzewna
Wkład regulacyjny	– tworzywo
Kapa osłonowa	– tworzywo
Skala	– tworzywo
O-ring	– EPDM
Uszczelnienie nypla	– EPDM
Uszczelnienie stożka	– EPDM
Uszczelnienie gniazda	– EPDM



CEN-certyfikowany i sprawdzony zgodnie z DIN EN 215

### Wymiary

Nr art. 1238181

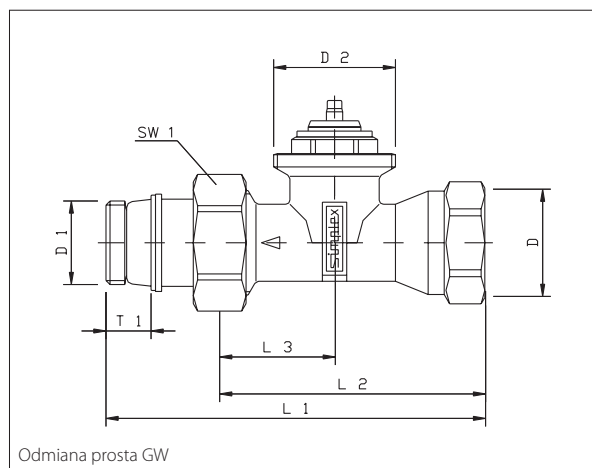


Zawór axialny

Wymiary	D	D1	D2	L1	L2	L3	T1	SW1
1/2"	G1/2	G1/2	M30x1,5	58,0	29,0	31,5	11,5	30

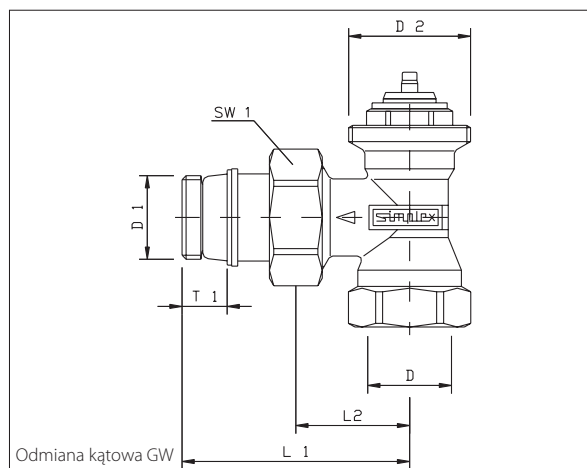
Wymiary:

Nr kat. 1238031, 1238041, 1238051



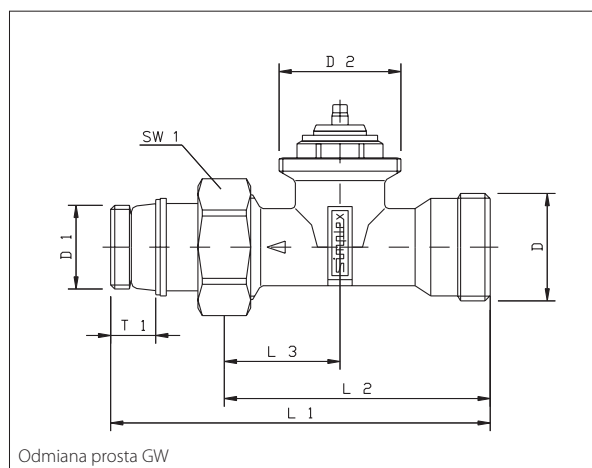
Wymiary:	D	D1	D2	L1	L2	L3	T1	SW1
1/2x3/8"	G3/8	G1/2	M30x1,5	88,0	60,0	27,0	9,5	27
1/2x1/2"	G1/2	G1/2	M30x1,5	95,0	66,0	29,0	11,5	30
3/4x3/4"	G3/4	G3/4	M30x1,5	105,0	74,0	34,0	11,5	37

Nr kat. 1238091, 1238101, 1238111



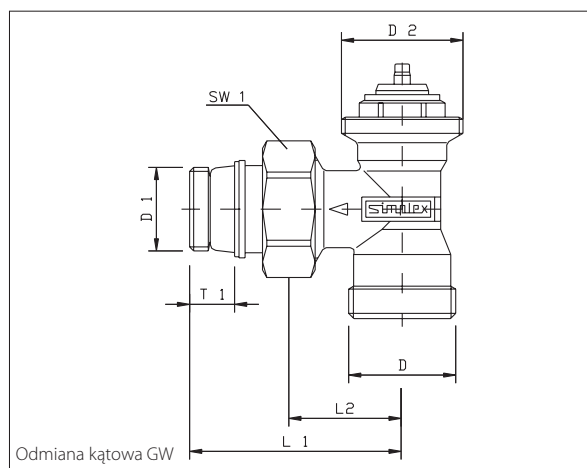
Wymiary:	D	D1	D2	L1	L2	T1	SW1
1/2x3/8"	G3/8	G1/2	M30x1,5	55,0	27,0	9,5	27
1/2x1/2"	G1/2	G1/2	M30x1,5	58,0	29,0	11,5	30
3/4x3/4"	G3/4	G3/4	M30x1,5	65,0	34,0	11,5	37

Nr kat. 1238121



Wymiary:	D	D1	D2	L1	L2	L3	T1	SW1
1/2"	G3/4	G1/2	M30x1,5	95,0	66,0	29,0	11,5	30

Nr kat. 1238131

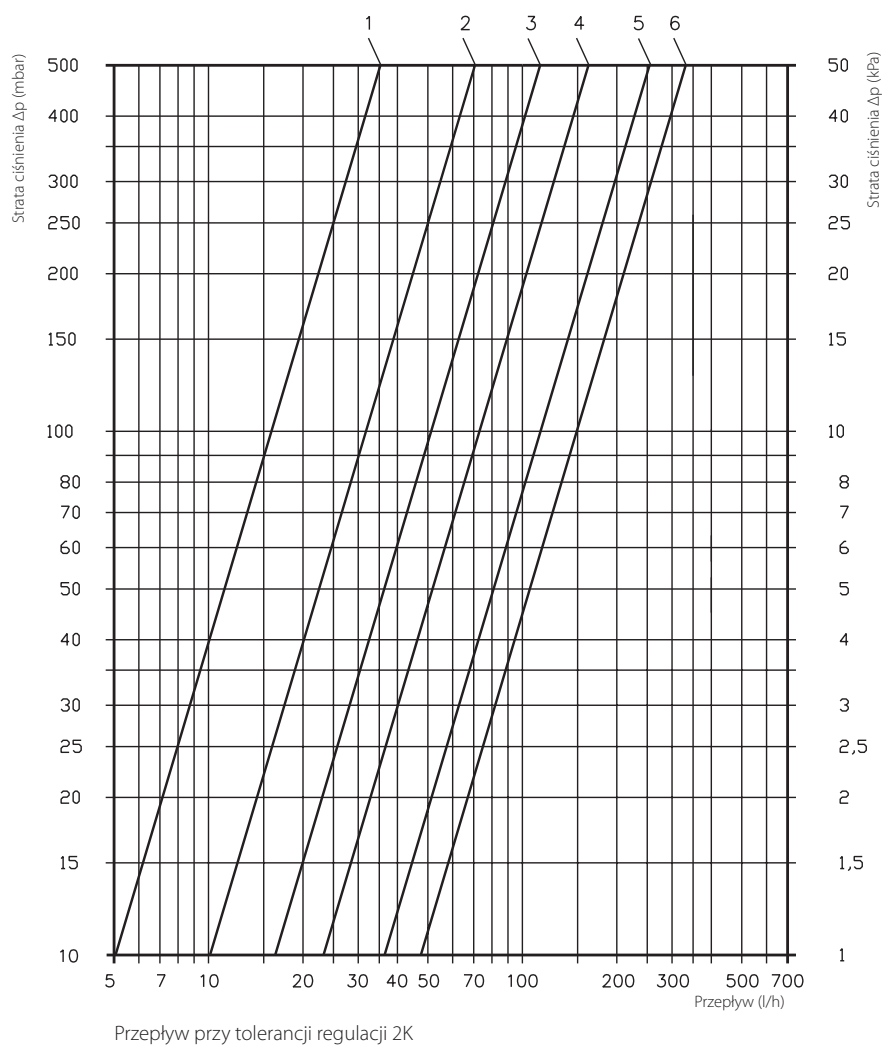


Wymiary:	D	D1	D2	L1	L2	T1	SW1
1/2"	G3/4	G1/2	M30x1,5	58,0	29,0	11,5	30

## Zawory termostaticzne

### Strata ciśnienia

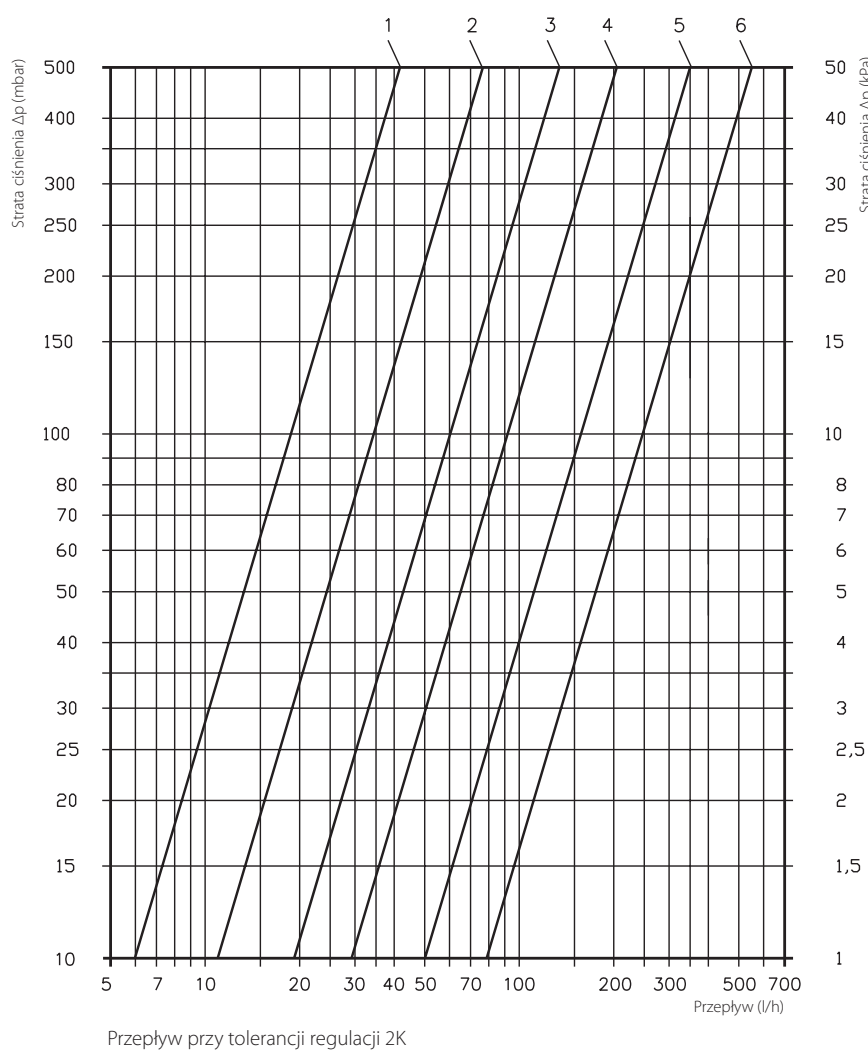
Nr kat. 1238121, 1238131, 1238031, 1238041, 1238091, 1238101



Głowica termosta- tyczna z zaworem Nr kat. 1238121, 1238131, 1238031, 1238041, 1238091, 1238101 Nastawa wstępna	Wartość $k_v$ (m <sup>3</sup> /h)			Wartość $k_{vs}$	Dopuszczalna temperatura pracy TB (°C)	Dopuszczalne ciśnienie pracy PB (bar)	Dopuszczalna różnica ciśnień dla której zawór jeszcze pracuje $\Delta p$ (bar)
	1,0	2,0	3,0				
6	0,25	0,47	0,63	1,00	110	10	2
5	0,22	0,36	0,41	0,46			
4	0,17	0,23	0,24	0,25			
3	0,14	0,16	0,16	0,17			
2	0,09	0,10	0,10	0,10			
1	0,05	0,05	0,05	0,05			

## Strata ciśnienia

Nr kat. 1238181

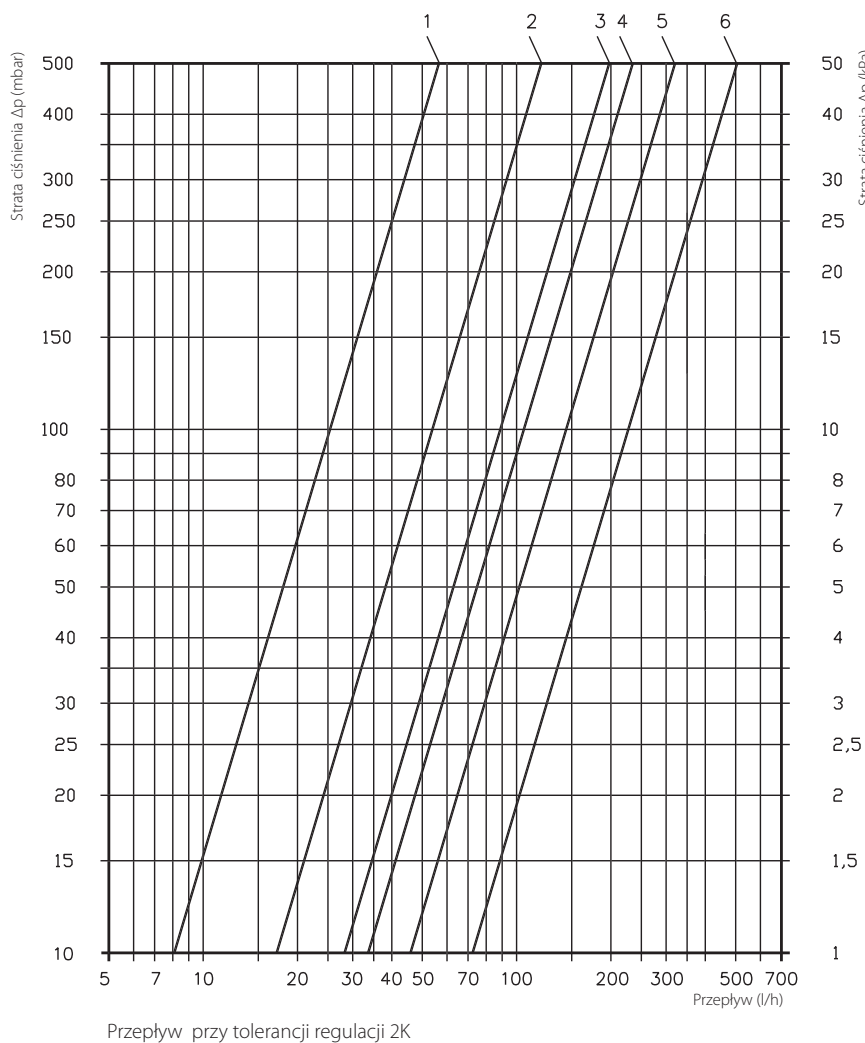


Głowica termostaticzna z zaworem Nr kat. 1238181	Wartość $k_v$ (m <sup>3</sup> /h)			Wartość $k_{vs}$	Dopuszczalna temperatura pracy	Dopuszczalne ciśnienie pracy	Dopuszczalna różnica ciśnień dla której zawór jeszcze pracuje
	Nastawa wstępna	1,0	2,0				
6	0,37	0,65	0,78	0,97	110	10	2
5	0,32	0,45	0,49	0,52			
4	0,24	0,29	0,29	0,29			
3	0,19	0,19	0,19	0,19			
2	0,11	0,11	0,11	0,11			
1	0,06	0,06	0,06	0,06			

## Zawory termostatyczne

### Strata ciśnienia

Nr kat. 1238051, 1238111



Głowica termosta- tyczna z zaworem Nr kat. 1238051, 1238111	Wartość $k_v$ (m <sup>3</sup> /h)			Wartość $k_{vs}$	Dopuszczalna temperatura pracy	Dopuszczalne ciśnienie pracy	Dopuszczalna różnica ciśnień dla której zawór jeszcze pracuje
	1,0	2,0	3,0				
Nastawa wstępna					TB (°C)	PB (bar)	$\Delta p$ (bar)
6	0,37	0,71	0,89	1,27	110	10	2
5	0,32	0,45	0,49	0,52			
4	0,26	0,33	0,35	0,37			
3	0,24	0,28	0,29	0,31			
2	0,17	0,17	0,17	0,17			
1	0,08	0,08	0,08	0,08			

## Zawór termostacyjny, odmiana kątowa z bezstopniową nastawą wstępną EN 215

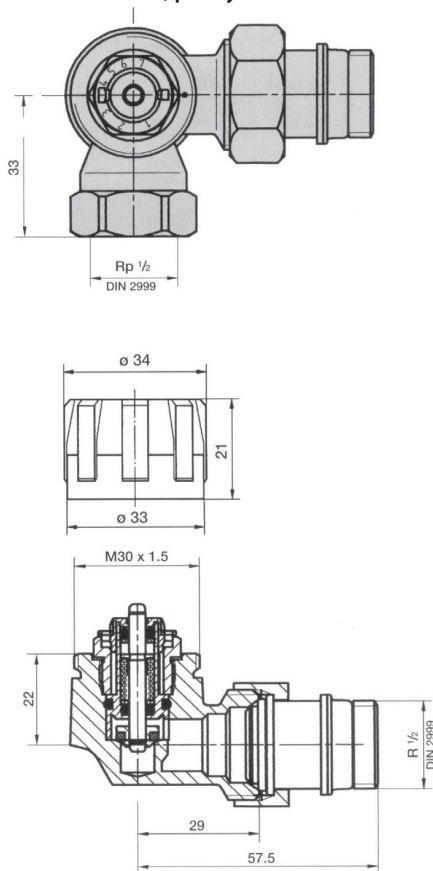
**Zakres zastosowania:** wodne instalacje grzewcze.  
maks. ciśnienie 10 bar  
maks. temp. 110 °C  
120 °C krótkotrwale

**Numer katalogowy:** 123 885 1, 123 884 1

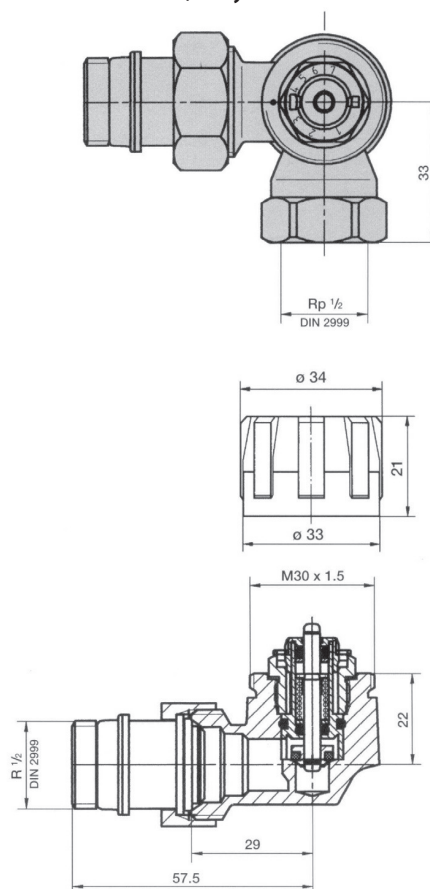
**Opis:** Zawór termostacyjny z bezstopniową nastawą wstępną – prawy, lewy  
**GW/N** – z gwintem wewnętrznym dla rur gwintowanych np. miedzianych i stalowych do podłączenia przy pomocy złączki z pierścieniem zaciskowym SIMPLEX oraz tulei oporowej.  
Podłączenie głowicy termostacyjnej M30x1,5

<b>Materiał:</b>	Korpus	– mosiądz	Wkład zaworu	– tworzywo
	Pierścień gwintowany	– mosiądz	Zamknięcie	– tworzywo
	Gniazdo	– mosiądz	Kapa	– tworzywo
	Nakrętka	– mosiądz	O-ring	– EPDM
	Tuleja	– mosiądz	Uszczelnienie gniazda	– EPDM
	Trzpień	– stal nierdzewna	Materiał wykończenia zewnętrznego	– nikiel
	Sprężyna dociskowa	– stal nierdzewna		

123 885 1, prawy



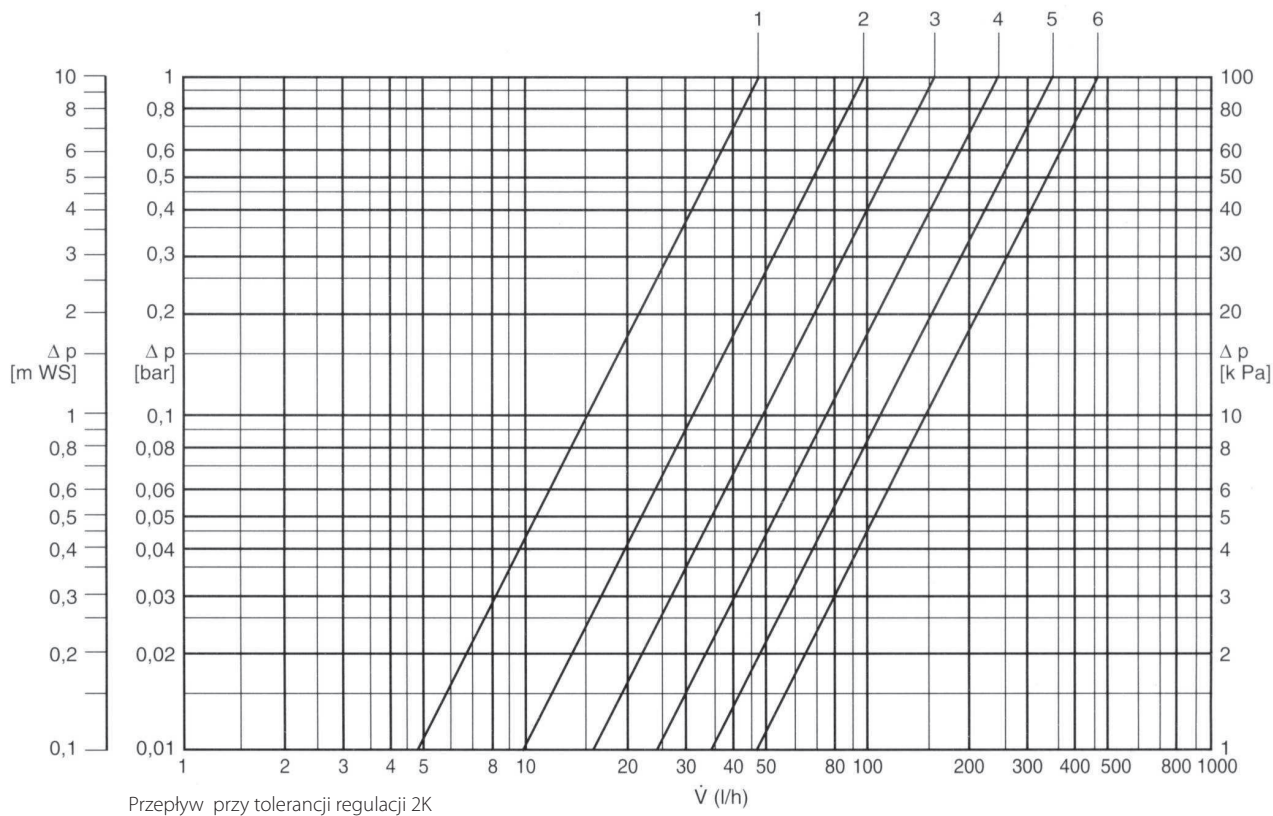
123 884 1, lewy



## Zawór termostatyczny z bezstopniową nastawą EN 215-D

Konstrukcja: prosty i kątowy

Klucz nastawy wstępnej: H: numer katalogowy 11895



Głowica termosta- tyczna z zaworem 1238851 1238841 Nastawa wstępna	Wartość $k_v$ - ( $m^3/h$ )			Wartść $k_{vs}$	Dopuszczalna temperatura pracy TB (°C)	Dopuszczalne ciśnienie pracy PB (bar)	Dopuszczalna różnica ciśnień dla której zawór jeszcze pracuje $\Delta p$ (bar)
	1,0	2,0	3,0				
6	0,37	0,71	0,89	1,27	110	10	2
5	0,32	0,45	0,49	0,52			
4	0,26	0,33	0,35	0,37			
3	0,24	0,28	0,29	0,31			
2	0,17	0,17	0,17	0,17			
1	0,08	0,08	0,08	0,08			



**Zakres zastosowania:**

wodne instalacje grzewcze  
maks. ciśnienie 10 bar  
maks. temp. 110 °C  
130 °C krótkotrwale

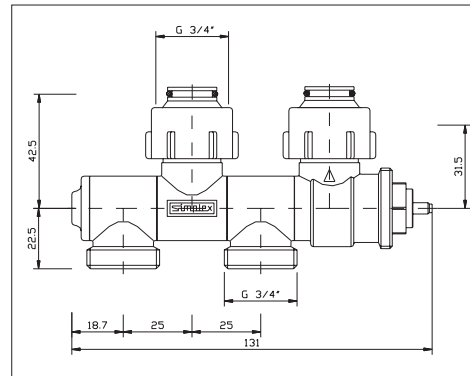
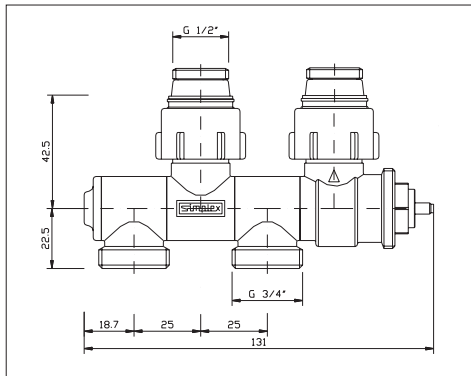
**Opis:**

Simplex armatura przyłączeniowa z możliwością regulacji oraz z integrowanym nastawnym zaworem termostaticznym.  
Możliwe jest nastawienie odpowiedniej wartości na zaworze przy pomocy klucza regulacyjnego.  
Uwaga: zawór można nastawić tylko dla wyznaczonych wartości.  
Podłączenie głowicy termostaticznej M30x1,5. Podłączenie rur jest regulowane co daje możliwość podłączenia kątownego lub prostego.

**Wymiary:**

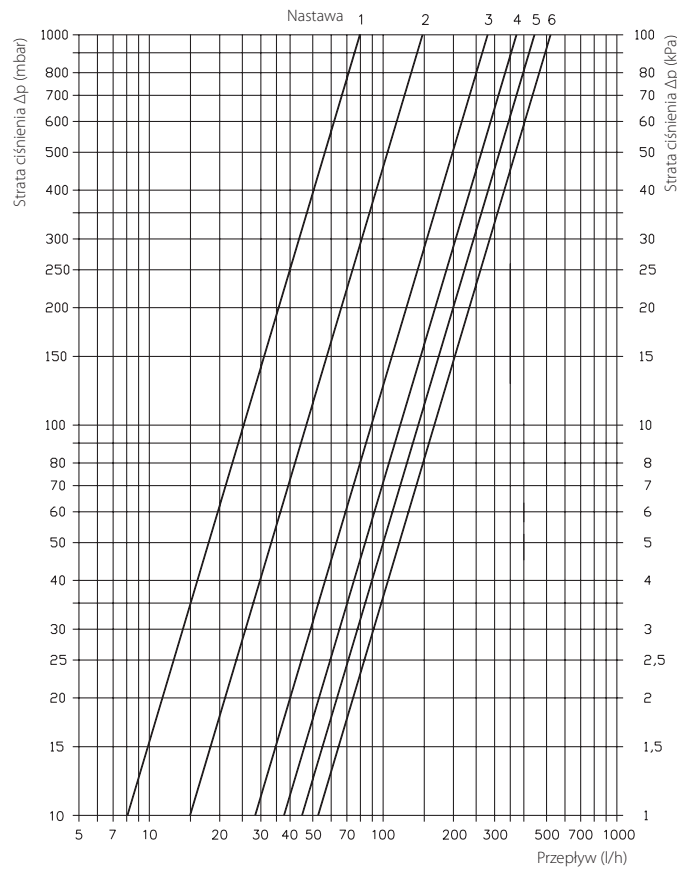
Nr kat. 12020

Nr kat. 12021



**Strata ciśnienia**

Nr kat. 12020, 12021



**Opis:** Star Tec- głowica termostatyczna z wkładem cieczowym z dużą dokładnością regulacji zgodna z DIN EN 215 część 1. Posiada certyfikat CEN. Żądana temperatura pomieszczenia może być nastawiona w przedziale od 7°C–28 °C dla głowicy z zabezpieczeniem anty-zamrzniowym, a od 0°C–28°C dla głowicy z możliwością całkowitego zamknięcia. Zakres nastawy może być ograniczony poprzez blokowanie obrotu głowicy. Dla uniwersalnego podłączenia głowice posiadają dwa warianty mocowania:

**Wariant SRH:** mocowanie za pomocą nakrętki M30x 1,5 pasujące do zaworów termostatycznych Simplex i Heimeier oraz do grzejników kompaktowych wymienionych producentów:

- |             |                  |           |
|-------------|------------------|-----------|
| – Concept   | – HIM-Heizkörper | – Rettig  |
| – Dia Norm  | – Kermi          | – Stalrad |
| – Dia-therm | – Korado         | – Starpan |
| – Ferroli   | – Purmo          | – Superia |
| – Henrad    | – Radson         |           |

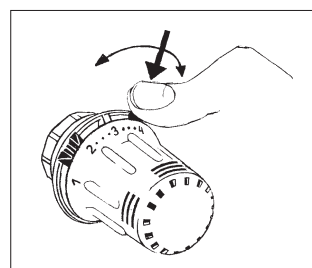
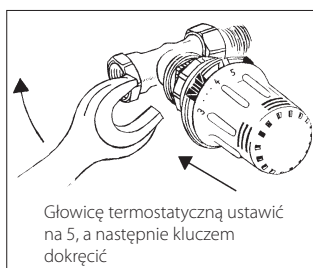
**Wariant SRD:** mocowanie za pomocą złącza zaciskowego pasujące do zaworów termostatycznych Danfoss oraz do grzejników kompaktowych wymienionych producentów:

- |            |           |                |
|------------|-----------|----------------|
| – Brötje   | – Buderus | – Schäfer      |
| – Brugmann | – Ribe    | – Vogel & Noot |



CEN – certyfikowany i sprawdzony zgodnie z DIN EN 215

**Montaż:**

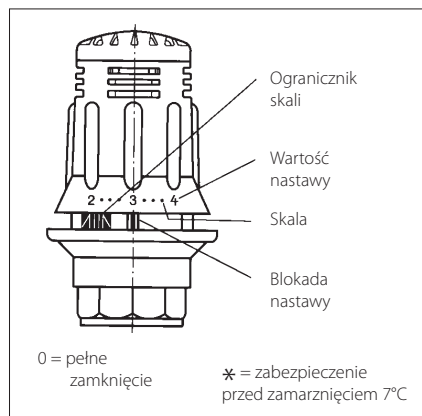


**Wymagania:**

- dla dobrej regulacji głowica musi być zamontowana poziomo.
- głowica termostatyczna musi bezpośrednio mierzyć temperaturę pomieszczenia.
- głowica termostatyczna nie może być zasłonięta firaną, zasłoną, meblem czy obudową grzejnika.

**Nastawa temperatury pomieszczenia:**

- wymaganą temperaturę pomieszczenia nastawić na oznaczeniach głowicy, po wcześniejszym zapoznaniu się z tabelą nastaw.
- nastawioną wartość można zablokować lub wyznaczyć zakres jej regulacji
- przesunięcie ograniczników możliwe jest przez dociśnięcie go do głowicy i jednoczesne przesuwanie go w danym kierunku



**STAR-TEC z nastawą zera**

Opis głowicy	0	*	1	2	3	4	5
ca. °C		7	12	16	20	24	28

**STAR-TEC bez nastawy zera (z zabezpieczeniem przed zamarznięciem)**

Opis głowicy	*	1	2	3	4	5
ca. °C	7	12	16	20	24	28

**Dane:**

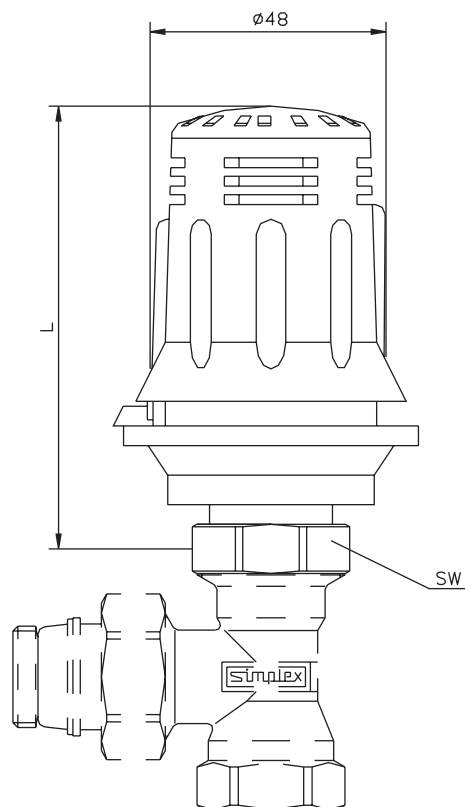
Zakres nastawy		7 – 28°C
Nastawa 3		20°C
Histeresa	0,2 K	
Wpływ na średnią temp. grzania		0,8 K / 30 K
Z czujnikiem zdalnym		0,2 K / 30 K
Z nastawą zdalną		0,2 K / 30 K
Wpływ różnicy ciśnień		0,1 – 0,7 K / 0,5 bar
Czas zamknięcia		19 min
Zabezpieczenie przed zamarznięciem		7°C

## Głowice termostaticzne

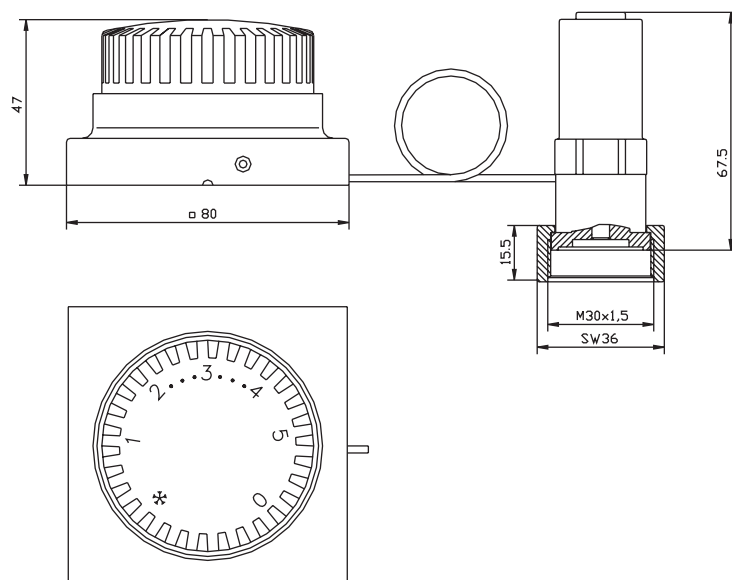
### Wymiary

Mocowanie SRH i SRD

	L otwarta	L zamknięta	SW
SRH	84,5	80,0	32
SRD	96,0	91,5	34



Zdalna regulacja



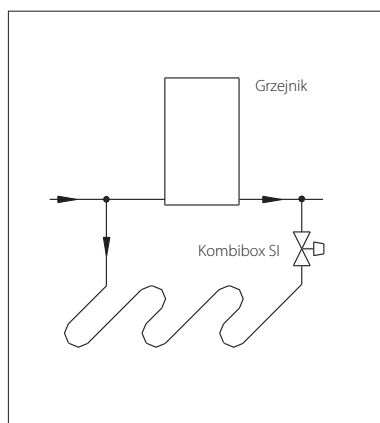
**Zakres zastosowania:** wodne instalacje grzewcze  
maks. ciśnienie 10 bar  
maks. temp. 110 °C  
130 °C krótkotrwale

**Opis:** W przypadku kombinowanego ogrzewania podłogowo-grzejnikowego zawór puszkowy RTL – Box SI jest stosowany do **regulacji temperatury powrotu** ogrzewania podłogowego. Skrzynka regulacyjna składa się z puszki do zabudowania w ścianie z zamontowanym wcześniej blokiem zaworowym RTL, ze styropianowej pokrywy ochronnej, zaworu odpowietrzającego, głowicy RTL Ro Therm II i ściennej zaśleпки zamykającej . Blok zaworowy ma 3/4" GZ (Eurokonus) do podłączenia rury za pomocą śrubunku zaciskowego.

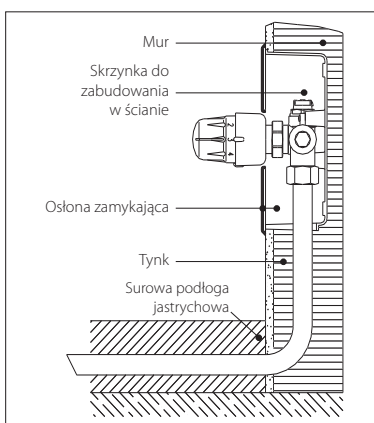
**Montaż:** Umieścić skrzynkę do zabudowania w ścianie otworem na dół i przymocować. Należy zwrócić uwagę na to, żeby skrzynka wystawała o przewidzianą grubość tynku, a następnie dokładnie ją wypoziomować. Rury (przestrzegać strzałek i kierunku przepływu) podłączyć za pomocą śrubunku zaciskowego bez naprężeń. Brak naprężeń musi być zagwarantowany również podczas eksploatacji instalacji, tzn. należy przewidzieć kompensację lub odpowiednie zamocowanie rur.

Po zakończeniu prac budowlanych należy usunąć styropianową pokrywę ochronną i zamontować ścienną zaślepkę zamykającą.

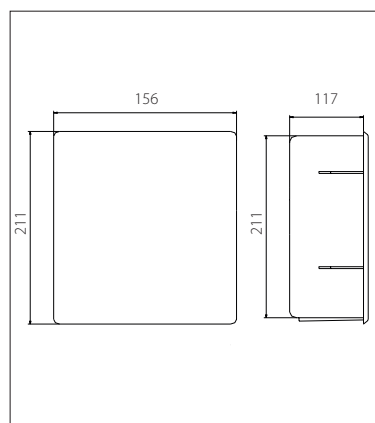
Szkic funkcjonalny



Szkic zabudowy



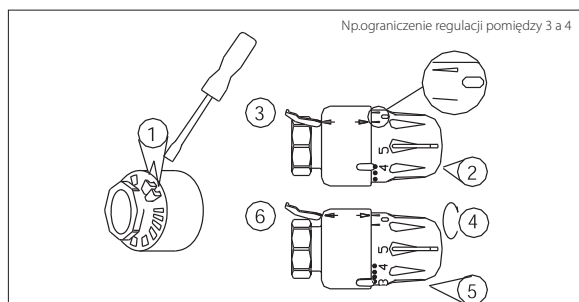
Rysunek z wymiarami



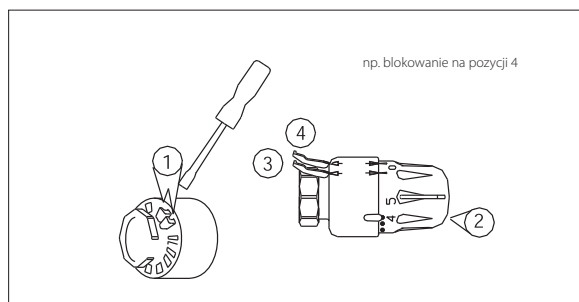
**Nastawy:**

Nastawa	1	2	3	4	5
przybliżona temperatura powrotu °C	zamknięty	20	30	40	50

**Ograniczenie zakresu regulacji**



**Blokowanie regulacji**

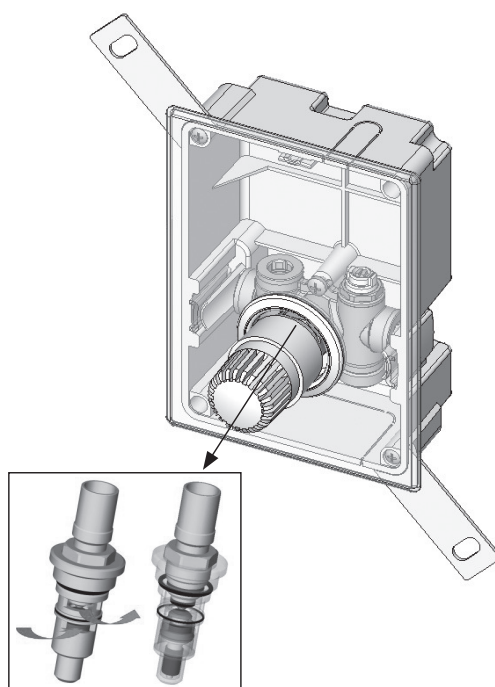


**Dane techniczne Kombibox SI:**

Wymiary:	Szerokość	156 mm
	Wysokość:	211 mm
	Głębokość:	117 mm
Kompensacja kątowna puszki:		6°
Kompensacja kątowna pokrywy:		6°
Kompensacja głębokości:		23 mm
Rozstaw osi:		50 mm
Podłączenie przewodów:		3/4" GZ eurokonus
Podłączenie głowicy termostaticznej:		M30x1,5
Zakres regulacji(temperatura powrotu):		20-50°C
Temperatura zamknięcia zaworu bezpieczeństwa:		60°C

**Zabezpieczenie termiczne**

Zawór RTL – Box SI wyposażony jest w zabezpieczenie termiczne chroniące instalację ogrzewania podłogowego przed przegrzaniem. W przypadku przekroczenia temperatury czynnika grzewczego powyżej 60°C (np. uszkodzenie głowicy) zabezpieczenie termiczne zamyka przepływ przez zawór. Po usunięciu usterki (np. wymianie głowicy) należy zawór odblokować poprzez wciśnięcie trzpienia wkładki termostaticznej.



**Zakres zastosowania:** wodne instalacje grzewcze  
maks. ciśnienie 10 bar  
maks. temp. 110 °C  
130 °C krótkotrwale

**Opis:** W przypadku kombinowanego ogrzewania podłogowo-grzejnikowego Kombibox RTL jest stosowany do **regulacji temperatury powrotu** ogrzewania podłogowego. Skrzynka regulacyjna składa się z puszki do zabudowania w ścianie z zamontowanym wcześniej blokiem zaworowym RTL, ze styropianowej pokrywy ochronnej, zaworu odpowietrzającego, głowicy RTL i ściennej zaślepki zamykającej . Blok zaworowy ma 3/4" GZ (Eurokonus) do podłączenia rury za pomocą śrubunku zaciskowego.

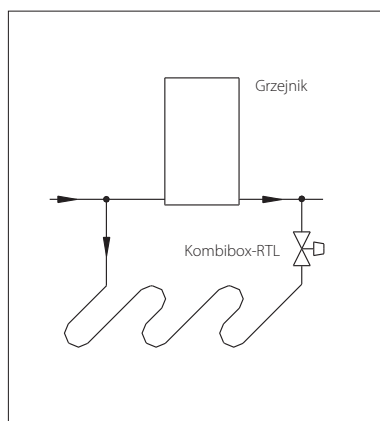
**Montaż:** Umieścić skrzynkę do zabudowania w ścianie otworem na dół i przymocować.

Należy zwrócić uwagę na to, żeby skrzynka wystawała o przewidzianą grubość tynku, a następnie dokładnie ją wypoziomować.

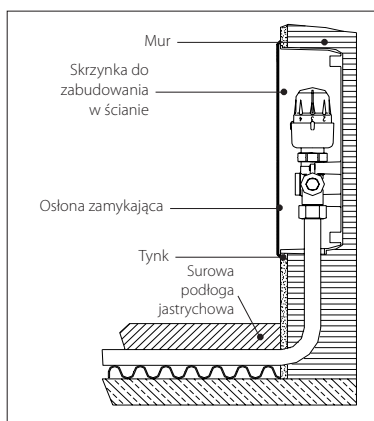
Rury (przestrzegać strzałek i kierunku przepływu) podłączyć za pomocą śrubunku zaciskowego bez naprężeń. Brak naprężeń musi być zagwarantowany również podczas eksploatacji instalacji, tzn. należy przewidzieć kompensację lub odpowiednie zamocowanie rur.

Po zakończeniu prac budowlanych należy usunąć styropianową pokrywę ochronną i zamontować ścienną zaślepkę zamykającą.

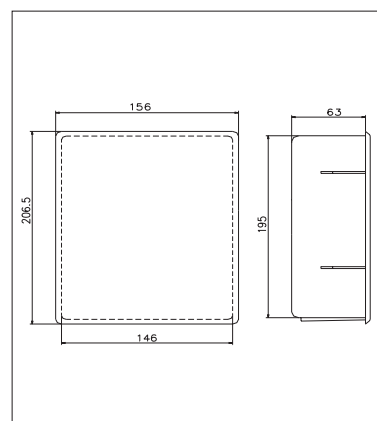
Szkic funkcjonalny



Szkic zabudowy



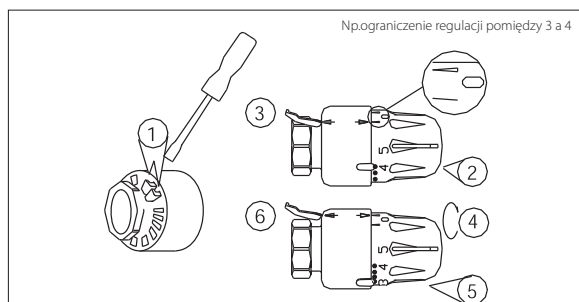
Rysunek z wymiarami



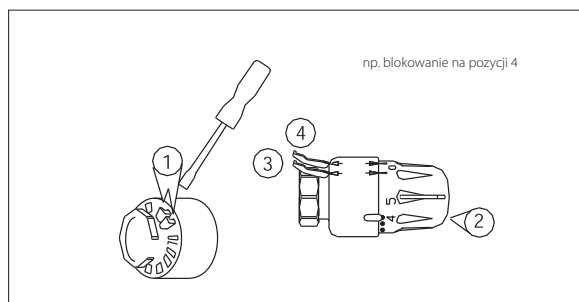
**Nastawy:**

Nastawa	1	2	3	4	5
przybliżona temperatura powrotu °C	10	20	30	40	50

**Ograniczenie zakresu regulacji**



**Blokowanie regulacji**



## Kombibox ER-RTL

**Zakres zastosowania:** wodne instalacje grzewcze  
maks. ciśnienie 10 bar  
maks. temp. 110 °C  
130 °C krótkotrwale

**Opis:** W przypadku kombinowanego ogrzewania podłogowo-grzejnikowego zawór puszkowy Kombibox ER-RTL jest stosowany do **regulacji temperatury powrotu** ogrzewania podłogowego. Skrzynka regulacyjna składa się z puszki do zabudowania w ścianie z zamontowanym wcześniej blokiem zaworowym RTL, ze styropianowej pokrywy ochronnej, zaworu odpowietrzającego, głowicy RTL i ściennej zaślepki zamykającej.

Blok zaworowy ma 3/4" GZ (Eurokonus) do podłączenia rury za pomocą śrubunku zaciskowego.

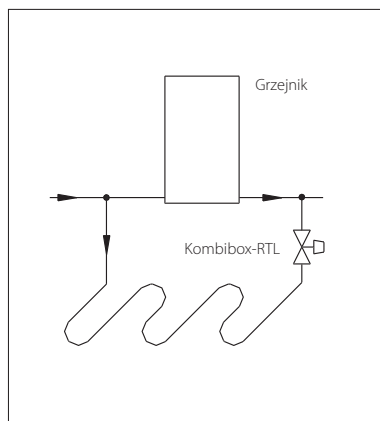
**Montaż:** Umieścić skrzynkę do zabudowania w ścianie otworem na dół i przymocować.

Należy zwrócić uwagę na to, żeby skrzynka wystawała o przewidzianą grubość tynku, a następnie dokładnie ją wypoziomować.

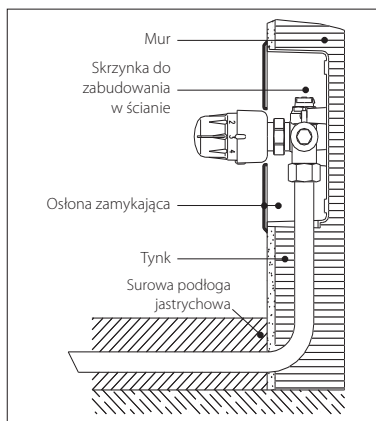
Rury (przestrzegać strzałek i kierunku przepływu) podłączyć za pomocą śrubunku zaciskowego bez naprężeń. Brak naprężeń musi być zagwarantowany również podczas eksploatacji instalacji, tzn. należy przewidzieć kompensacje lub odpowiednie zamocowanie rur.

Po zakończeniu prac budowlanych należy usunąć styropianową pokrywę ochronną i zamontować ścienną zaślepkę zamykającą.

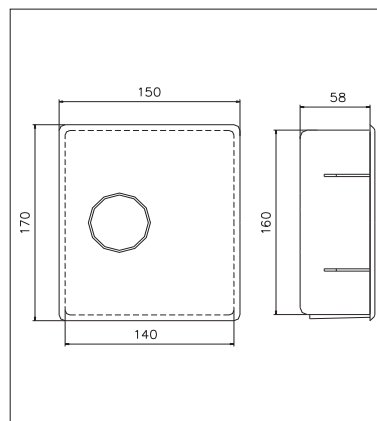
Szkic funkcjonalny



Szkic zabudowy



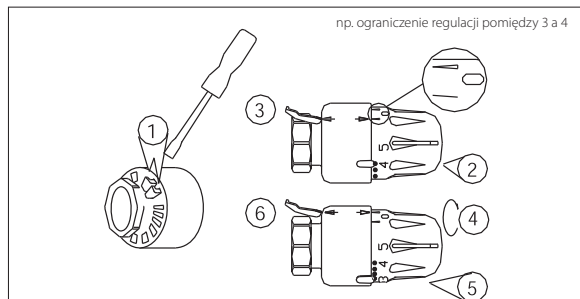
Rysunek z wymiarami



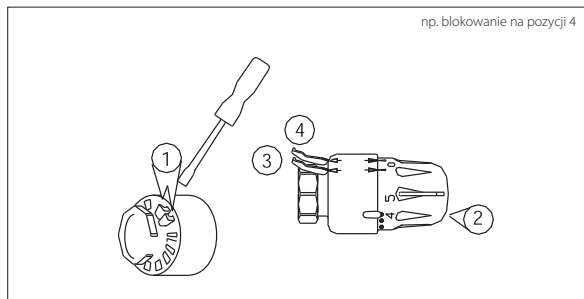
**Nastawy:**

Nastawa	1	2	3	4	5
przybliżona temperatura powrotu °C	10	20	30	40	50

**Ograniczenie zakresu regulacji**



**Blokowanie regulacji**



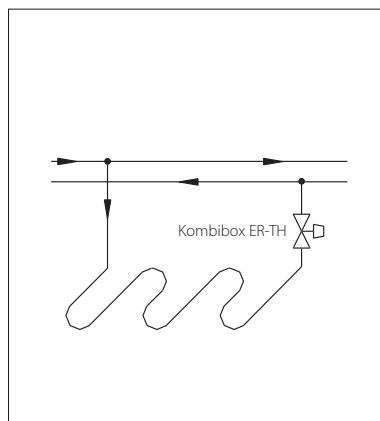


**Zakres zastosowania:** wodne instalacje grzewcze  
maks. ciśnienie 10 bar  
maks. temp. 110 °C  
130 °C krótkotrwale

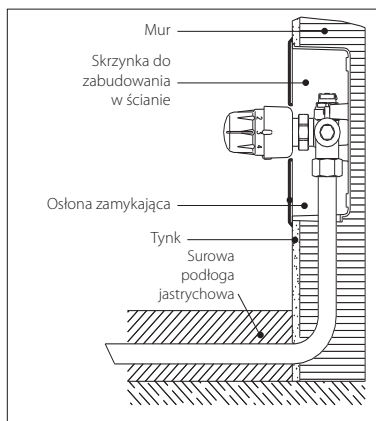
**Opis:** Zawór puszkowy Kombibox ER-TH jest stosowany do **regulacji temperatury pomieszczenia** przy ogrzewaniu podłogowym. Skrzynka regulacyjna składa się z puszki do zabudowania w ścianie z zamontowanym wcześniej blokiem zaworowym, ze styropianowej pokrywy ochronnej, zaworu odpowietrzającego, i głowicy i ściennej zaślepki zamykającej. Blok zaworowy ma 3/4" GZ (Eurokonus) do podłączenia rury za pomocą śrubunku zaciskowego.

**Montaż:** Umieścić skrzynkę do zabudowania w ścianie otworem na dół i przymocować.  
Należy zwrócić uwagę na to, żeby skrzynka wystawała o przewidzianą grubość tynku, a następnie dokładnie ją wypoziomować.  
Rury (przestrzegać strzałek i kierunku przepływu) podłączyć za pomocą śrubunku zaciskowego bez naprężeń. Brak naprężeń musi być zagwarantowany również podczas eksploatacji instalacji, tzn. należy przewidzieć kompensację lub odpowiednie zamocowanie rur.  
Po zakończeniu prac budowlanych należy usunąć styropianową pokrywę ochronną i zamontować ścienną zaślepkę zamykającą.

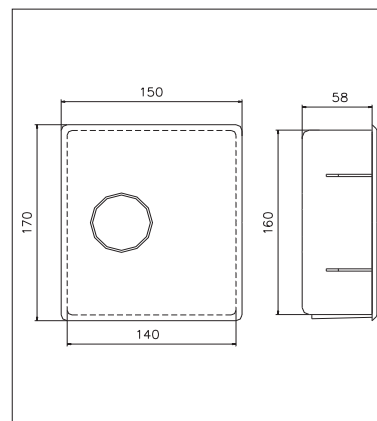
Szkic funkcjonalny



Szkic zabudowy



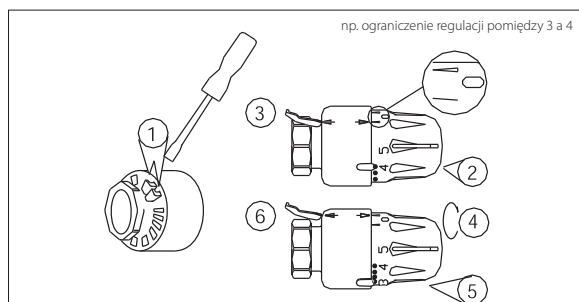
Rysunek z wymiarami



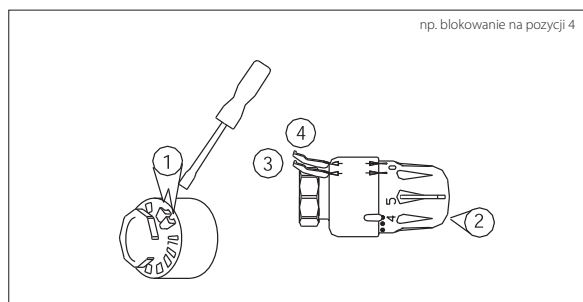
**Nastawy:**

Nastawa	0	*	1	2	3	4	5
przybliżona temperatura powrotu °C		7	12	16	20	24	28

**Ograniczenie zakresu regulacji**



**Blokowanie regulacji**



## Zawory regulacyjne temperatury powrotu

### Strata ciśnienia pełne otwarcie

Kombibox RTL	Nr kat. 11878,	$k_{vs}$ - Wartość w $m^3/h$ : 1,48
Regelbox RTL / TH	Nr kat. 11880, 11887	
Zawór regulacyjny	Nr kat. 1238653, 1238833	$k_{vs}$ - Wartość w $m^3/h$ : 0,9

